

Department of Modern Languages and Literatures
Faculty of Arts and Humanities, UWO
SEMINARIO DE ESTUDIOS TRANSATLANTICOS (SP 9785)
Otoño, 2017. Viernes de 2.30 a 4.30 - AHB 3B15.

Coordinadora: Constanza Burucúa

Email: cburucua@uwo.ca

Oficina: AHB 3R16B

Horas de oficina: Lunes de 11.30 a 12.30 / Miércoles de 11.30 a 12.30

DESCRIPCION DEL CURSO

El Seminario de Estudios Transatlánticos se entiende como un espacio dialógico de encuentro multidisciplinario, en el que especialistas en el campo de los estudios hispánicos, de las artes y/o de la cultura, presentarán su trabajo a estudiantes de posgrado y a la comunidad universitaria en general. Las sucesivas exposiciones estarán organizadas en tres unidades: “Intercambios culturales y artísticos”, “Lingüística”, “Pensar Cuba hoy”. Desde un amplio espectro de aproximaciones teóricas y metodológicas, pero siempre con el mundo Hispano-Americano como eje de la discusión, el objetivo del curso es el de ahondar en los debates contemporáneos acerca de la cultura y el lenguaje como paisajes de comunicación intercultural en perpetua reconfiguración.

METODOLOGIA

El curso se estructura alrededor de las presentaciones ofrecidas por académicos especialistas en distintas áreas académicas (humanidades, ciencias sociales, lingüística), así como también por una directora de cine y una gestora cultural (programadora) en el caso de la primera unidad. De acuerdo a la preferencia del conferencista, las ponencias serán en español o en inglés y se llevarán a cabo durante la primera mitad de la sesión. La segunda mitad estará dedicada a la discusión en base a las preguntas que surjan entre los alumnos.

Para cada semana los alumnos deberán venir a clase habiendo leído el material bibliográfico especificado. Las lecturas estarán disponibles en el sitio OWL del curso o se proveerán los respectivos enlaces.

Discusión de las unidades: al terminar cada unidad, habrá una sesión de discusión (ver calendario) para reflexionar sobre las ideas más relevantes, las líneas de investigación presentadas por los conferencistas y aclarar las dudas suscitadas hasta ese momento. En estas sesiones, volveremos tanto sobre la bibliografía relativa a las presentaciones individuales como a las lecturas generales del curso (Trigo, Shohat & Stam), con el fin de establecer un mapa conceptual amplio, complejo y crítico acerca del diálogo entre cuestiones específicas y los temas más amplios y relativos a los estudios transatlánticos.

BIBLIOGRAFIA GENERAL Y OBLIGATORIA

- Trigo, Abril, "Los estudios transatlánticos y la geopolítica del neo-hispanismo", *Cuadernos de Literatura*, No. 31, Enero-Junio 2012. (Aquí enviado como documento adjunto)

- Shohat, Ella and Stam, Robert, "Introduction", "From Eurocentrism to Polycentrism" (chapter 1), "Afterword: Thinking about Unthinking", in *Unthinking Eurocentrism: Multiculturalism and the Media*, London: Routledge, Taylor & Francis Group, 2014 (Second Edition).

<http://alpha.lib.uwo.ca/search~S20?/tunthinking+eurocentrism/tunthinking+eurocentrism/1%2C1%2C2%2CB/frameset&FF=tunthinking+eurocentrism+multiculturalism+and+the+media&2%2C%2C2>

EVALUACION

Asistencia y participación. (20%) El éxito del seminario depende de la frecuencia y calidad de la participación de sus miembros. Las lecturas asignadas deberán ser realizadas previamente a la clase para ser discutidas adecuadamente. Estar presente en clase no implica necesariamente participar en ella. De la misma manera, ausentarse de manera repetitiva afectará seriamente la nota de participación.

Preparación para la discusión de la bibliografía obligatoria y de la Unidad 1. (10%) El 6 de Octubre nos reuniremos para discutir la unidad 1 y las lecturas obligatorias. La discusión se organizará alrededor de las preguntas e inquietudes propuestas por los estudiantes.

** Cada estudiante propondrá cinco preguntas relativas a la presentación de Montano, cinco a la de Solomonoff, cinco a la de Boido y cinco a la de Sánchez. Total: veinte preguntas, de las cuales por lo menos doce deben estar directamente informadas por la bibliografía general y/o por la relativa a las presentaciones (las preguntas pueden estructurarse alrededor de una cita o pasaje particularmente interesante).

** Entrega: **Martes 3 de Octubre, 2.30 pm** (Con el fin de maximizar el tiempo disponible el Viernes 6 de Octubre, se solicita el material con 72 horas de anticipación a la clase para poder procesar la información y planificar los ejes de la discusión). Documento Word, a ser entregado en impreso en la oficina de la profesora (AHB 3R16B) y por medio de OWL.

Preparación para la discusión de la Unidad 2. (10%) El 10 de Noviembre nos reuniremos para discutir la unidad 2 y las lecturas obligatorias. La discusión se organizará alrededor de las preguntas e inquietudes propuestas por los estudiantes.

** Cada estudiante propondrá cinco preguntas relativas a la presentación de Hoffman, cinco a la de Granadillo y cinco a la de Gómez. Total: quince preguntas, de las cuales por lo menos diez estar directamente informadas por la bibliografía general y/o por la relativa a las presentaciones (las preguntas pueden estructurarse alrededor de una cita o pasaje particularmente interesante).

** Entrega: **Martes 7 de Noviembre, 2.30 pm** (Con el fin de maximizar el tiempo disponible el Viernes 10 de Noviembre, se solicita el material con 72 horas de anticipación a la clase para poder procesar la información y planificar los ejes de la discusión). Documento Word, a ser entregado en impreso en la oficina de la profesora (AHB 3R16B) y por medio de OWL.

Preparación para la discusión de la Unidad 3. (5%) Dada las restricciones de tiempo, la discusión de la última unidad se llevará a cabo durante la primera mitad de la sesión del Viernes 1 de Diciembre. La discusión se organizará alrededor de las preguntas e inquietudes propuestas por los estudiantes.

** Cada estudiante propondrá tres preguntas relativas a la presentación de Farrell y tres a la de Premat. Total: seis preguntas, de las cuales por lo menos cuatro deben estar directamente informadas por la bibliografía general y/o por la relativa a las presentaciones (las preguntas pueden estructurarse alrededor de una cita o pasaje particularmente interesante).

** Entrega: **Martes 28 de Noviembre, 2.30 pm** (Con el fin de maximizar el tiempo disponible el Viernes 1 de Diciembre, se solicita el material con 72 horas de anticipación a la clase para poder procesar la información y planificar los ejes de la discusión). Documento Word, a ser entregado en impreso en la oficina de la profesora (AHB 3R16B) y por medio de OWL.

Proyecto final: consta de dos partes, la presentación oral y el ensayo final.

Para familiarizarse con una práctica frecuente en el ámbito académico, los alumnos trabajarán en grupos de a dos en un proyecto de investigación y co-escritura. (Si hubiera un número impar de alumnos, es preferible constituir un grupo de tres que trabajar individualmente, lo cual se limitará a casos excepcionales).

Nota: tal como suele suceder a la hora de la evaluación cuando publicamos con alguien, para esta actividad en equipo, la misma calificación será entregada a los dos miembros del grupo.

Presentación oral (15%): las dos últimas sesiones del curso serán dedicadas a las presentaciones orales de sus temas de ensayos las cuales deben incluir: un resumen del proyecto, los progresos alcanzados hasta ese momento, y la bibliografía empleada (máximo 15 minutos por equipo).

* Dada la cantidad de alumnos inscritos en el curso, y para permitirles a todos hacer sus presentaciones en el tiempo asignado (15 minutos), el calendario de presentaciones deberá adecuarse. Esto quiere decir que las dos sesiones del mes de Diciembre se extenderán en horario y/o se agregará una fecha adicional.

Ensayo final (10% + 30%): En equipos, los alumnos desarrollarán un tema de investigación conforme a sus propios intereses con un enfoque transatlántico, en consulta con la profesora.

** El **Viernes 10 de Noviembre** se deberá entregar una breve propuesta de trabajo (máximo de 2 páginas con una bibliografía preliminar, 10 % de la calificación).

Documento Word, a ser entregado en impreso en la oficina de la profesora (AHB 3R16B) y por medio de OWL.

**** El Viernes 15 de Diciembre** deberá entregarse la versión final del ensayo. Extensión de 15 a 20 páginas, incluyendo bibliografía y anexos. A ser entregado en impreso en la oficina de la profesora (AHB 3R16B) y por medio de OWL.

Formato: Todos los ensayos tienen que estar escritos como documento Word, en la fuente Times New Roman, a tamaño 12, a doble interlínea. Es sumamente importante citar adecuadamente sus fuentes. No se aceptarán entregas por correo electrónico.

IMPORTANTE: La única razón aceptable para entregar un trabajo tarde es por razón médica. Un trabajo entregado fuera de la fecha establecida perderá 3% por día. No se aceptarán trabajos retrasados después de una semana de la fecha de entrega (7 días) y se les adjudicará la calificación de “0”.

PLEASE NOTE

Submission of essays and written assignments:

All essays and written assignments have to be submitted both through OWL and in print to the instructor. If you fail to submit your essay in either one format or the other by the due date and time, it will be considered a late submission and it will be marked accordingly. The essay you submit through OWL and the one that you hand in have to be identical.

*Make sure to comply to this requisite in order to avoid late submission penalties. *

All essays and written assignments will be subject to submission for textual similarity review to the commercial plagiarism detection software under license to the University for the detection of plagiarism (Turnitin). For more information on plagiarism and plagiarism checking, please refer to the Senate Regulations at the end of this syllabus.

Scholastic offences are taken seriously and students are directed to read the appropriate policy, specifically, the definition of what constitutes a Scholastic Offence, at the following Web site:
http://www.uwo.ca/univsec/handbook/appeals/scholastic_discipline_grad.pdf

E-mail policy and etiquette

Generally, all emails will be responded to within 24-48 hours during weekdays (not including holidays). Emails will **usually** be addressed during regular work hours (9-5). The instructor may choose, at her discretion, to respond outside these hours, depending on availability. If you send an email at 11 pm, it is highly unlikely that you will get a response before 9:00am. When sending an email to me, please make sure of the following:

- That it observes the basic rules of etiquette
 - o You have to include the proper salutation and sign-off
 - o You have to avoid abbreviations – an email is not a text message
- That it is clearly written
- That the tone is the appropriate one in an exchange between a professor and a student.

Failure to comply with these simple rules will affect your participation mark.

If you would like to learn more about email writing, there are some useful tips, clarifications and examples in the following website:

<http://writingcenter.unc.edu/handouts/effective-e-mail-communication/>

CALENDARIO

Introducción a los estudios transatlánticos.

Sept. 8. Presentación general del curso. (Primera mitad)

“Los estudios transatlánticos en UWO: una tradición fructífera”, Dr. Rafael Montano.

Unidad 1. Intercambios culturales y artísticos.

Sept. 15. *El último verano de la Boyita*, Julia Solomonoff (NYU Tisch School of the Arts)

* Proyección a llevarse a cabo el 14 de Septiembre (Jueves). Hora y Lugar: TBD

Sept. 22. "Don Quijote y la revolución mexicana: una aventura transatlántica", Dr. Mario Boido (University of Waterloo)

* Cervantes, Saavedra M. *Don Quixote De La Mancha*. (tres capítulos de la primera parte)

- Cap VI, “Del donoso y grande escrutinio que el cura y el barbero hicieron en la librería de nuestro ingenioso hidalgo”

- Cap XXII, “De la libertad que dio don Quijote a muchos desdichados que mal de su grado los llevaban donde no quisieran ir”

- Cap XLVII, “Del estraño modo con que fue encantado don Quijote de la Mancha, con otros famosos sucesos”

* Goodman, Nelson. *Languages of Art: An Approach to a Theory of Symbols*. Indianapolis, Ind: Hackett, 2009. (Págs 67-80. Las secciones II.5, II.6 y II.7. El libro está en línea:

https://monoskop.org/images/1/1b/Goodman_Nelson_Languages_of_Art.pdf

* José Guadalupe Posada Collection (Harry Ransom Centre)

http://hrc.contentdm.oclc.org/cdm/landingpage/collection/p15878coll44-nav_top

* Houston, Sam. “Alfredo Zalce: Mexican muralist and Michoacan's living legend”

<http://www.mexconnect.com/articles/202-alfredo-zalce-mexican-muralist-and-michoacan-s-living-legend>

* Posada, José Guadalupe. “Calavera de Don Quixote”

<https://www.moma.org/collection/works/69392?locale=en>

* Tuck, Jim. “Mexico's Daumier: Jose Guadalupe Posada (1852 - 1913)”

<http://www.mexconnect.com/articles/285-mexico-s-daumier-jose-guadalupe-posada-1852-1913>

Sept. 29. “Qué quiere decir programar América Latina para TIFF?”, Diana Sanchez (TIFF & Festival Internacional de Cine Panamá)

* Koehler, Robert. “Agrarian Utopias / Dystopias: The New Nonfiction”, *Cinema Scope* 40.

* Rastegar, Roya. “Difference, aesthetics and the curatorial crisis of film festivals”, *Screen* 53:3, Autumn 2012.

* Joseph Palis. “Film festivals, the globalization of images and post-national cinephilia”, *The Pennsylvania Geographer* 53:2, Fall/Winter 2015.

* Czach, Liz. “Film festivals, programming, and the building of a national cinema”, *The Moving Image: The Journal of the Association of Moving Image Archivists* 4:1, Spring 2004.

Oct. 6. Discusión de la unidad 1.

Unidad 2. Lingüística.

Oct. 20. “Perceptions of Spanish”, Dra. Michol Hoffman (York University)

* Readings for this class will be provided a posteriori.

Oct. 27. “Lenguas indígenas en Venezuela: perspectivas antropológicas y lingüísticas”, Dra. Tania Granadillo (UWO)

* Granadillo, Tania & Jeyni González. “Políticas lingüísticas e idiomas indígenas en Venezuela. Casos Mapoyo y Yabarana”, *UniverSOS* 13, 2016.

Nov. 3. “Variaciones del Yeísmo en el Mundo Hispánico”, Dra. Rosario Gómez (University of Guelph)

* Gómez, Rosario & Molina Martos, Isabel. Introducción a Variación Yeísta en el Mundo Hispánico, Gómez y Moliana Martos (eds). Vervuert, Iberoamericana: 2013.

* Gómez, Rosario. “Language shift, maintenance, and revitalization: Quichua in an Era of Globalization”, in Variación Yeísta en el Mundo Hispánico, Gómez y Moliana Martos (eds). Vervuert, Iberoamericana: 2013.

Nov. 10. Discusión de la unidad 2.

Unidad 3. Pensar Cuba Hoy.

Nov. 17. “*El Paquete Semanal*: Cuba’s Revolutionary Piracy of Film and the Internet. Between Subversive and Socialist”, Dra. Michelle Farrell (Fairfield College, Connecticut, US)

* Pertierra, Anna Cristina. “If they show *Prison Break* in the United States on a Wednesday, by Thursday it is here: mobile media networks in Twenty-First-Century Cuba”, *Television and New Media* 13:5, 2012.

* “This Is Cuba’s Netflix, Hulu, Spotify” <https://www.youtube.com/watch?v=fTTno8D-b2E>

* BBC World: <http://www.bbc.com/news/technology-33816655>

* Made-for-paquete content: El primer canal alternativo de Cuba-sobre el paquete: <https://www.youtube.com/watch?v=FIZ6GRJYOvg>

* Ejemplo de censura http://www.14ymedio.com/cultura/Regreso-Itaca-refleja-fractura-cubana_0_1760823902.html

Nov. 24. “Cuba in transition?” Dra Adriana Premat (UWO)

* Hernández-Reguant, Ariana. “Copyrighting Che: Art and Authorship under Cuban Late Socialism”, *Public Culture* 16:1, 2004.

* Premat, Adriana. “Shifting Socialist Spatial Dreams: Visions and Revisions”, in Adriana Premat, *Sowing Change: The Making of Urban Agriculture in Havana*. Vanderbilt University Press: 2012.

Presentaciones *

Dic. 1. Primera mitad de la sesión: discusión de la Unidad 3
Segunda mitad de la sesión: presentaciones.

Dic. 8. Presentaciones.